

HAVEN Harbour

- 1 woonhuis siberië
residence siberia
- 2 varen op een vissersboot
sailing on a fishing boat

KERKBUURT Church district

- 3 zeilmakerij
sailmaker's
- 4 kapsalon
hairstylist's
- 5 help de conservator
help the curator
- 6 kuiperij
cooper

- 7 vriendentrefpunt
friends' rendezvous
- 8 snoepwinkel
sweet shop
- 9 mandenmakerij
basketmaker's
- 10 smederij
smithy
- 11 kapel
chapel
- 12 houtdraaijerij
wood-turner's
- 13 fotografiewinkel
photography shop
- 14 klompbootjes maken
making clog boats
- 15 school
school
- 16 postkantoor
post office

STADSGRACHT Urban Canal

- 17 schilderwerkplaats
paint workshop
- 18 apotheek
pharmacy
- 19 bakkerij
bakery
- 20 oudhollandse spelen
old dutch games
- 21 kaaspakhuis
cheese warehouse
- 22 slagerij
butcher's
- 23 burgerij zaandijk
zaandijk upper class
- 24 stoomwasserij
steam laundry
- 25 verkleedkist
clothes chest
- 26 boerenleenbank
farm credit bank

POLDER Polder

- 27 opstapplaats veldschuit
punt embarkation point
- 28 visrokerij
fish curing

VISSERSDORP Fishing village

- 29 urk 1905
urk 1905
- 30 touwslagerij
ropemaking
- 31 borstelmakerij
brushmaker's
- 32 huishouden 1920
household from 1920

NATUURGEBIED Nature Area

- 33 kalkovens
limekilns

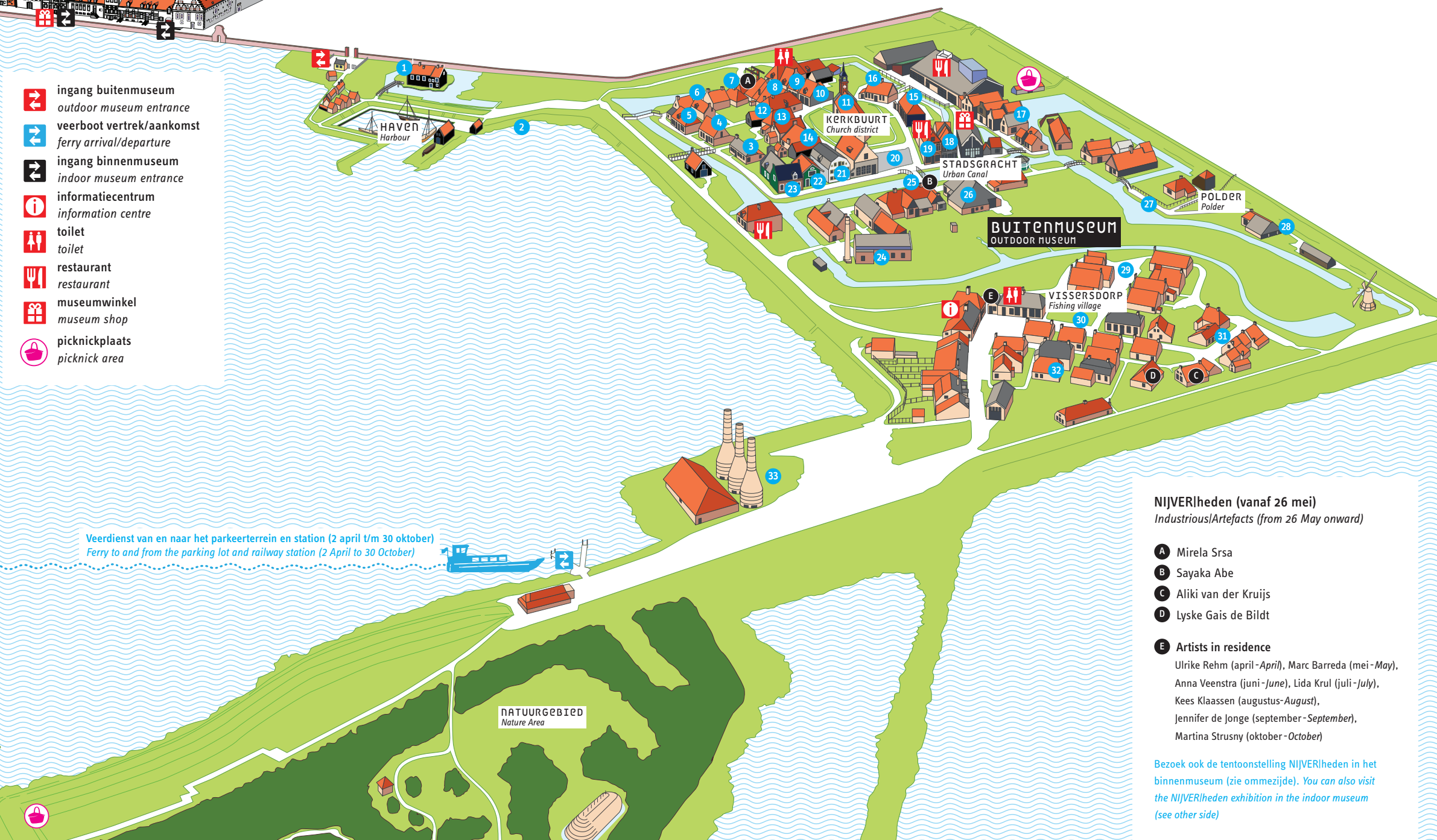
JAAR VAN HET DOEN *Year of the crafts*

APRIL <i>April</i>	Maand van het touwslaan <i>Rope-making month</i>
MEI <i>May</i>	Maand van het restaureren <i>Restoration month</i>
JUNI <i>June</i>	Maand van de visserijambachten <i>Fishing skills month</i>
JULI <i>July</i>	Maand van het zeilmaken <i>Sail-making month</i>
AUGUSTUS <i>August</i>	Maand van het smeden <i>Month of forging</i>
SEPTEMBER <i>September</i>	Maand van het kuipen <i>Barrel-making month</i>
OKTOBER <i>October</i>	Maand van het mandenmaken <i>Basket-making month</i>



- ingang buitenmuseum
outdoor museum entrance
- veerboot vertrek/aankomst
ferry arrival/departure
- ingang binnenmuseum
indoor museum entrance
- informatiecentrum
information centre
- toilet
toilet
- restaurant
restaurant
- museumwinkel
museum shop
- picknickplaats
picknick area

Veerdienst van en naar het parkeerterrein en station (2 april t/m 30 oktober)
Ferry to and from the parking lot and railway station (2 April to 30 October)



NIJVERIHeden (vanaf 26 mei) *Industrious/Artefacts (from 26 May onward)*

- A Mirela Srsa
- B Sayaka Abe
- C Alike van der Kruijs
- D Lyske Gais de Bildt

- E Artists in residence
Ulrike Rehm (april - April), Marc Barreda (mei - May),
Anna Veenstra (juni - June), Lida Krul (juli - July),
Kees Klaassen (augustus - August),
Jennifer de Jonge (september - September),
Martina Strusny (oktober - October)

Bezoek ook de tentoonstelling NIJVERIHeden in het binnenmuseum (zie ommezijde). You can also visit the NIJVERIHeden exhibition in the indoor museum (see other side)